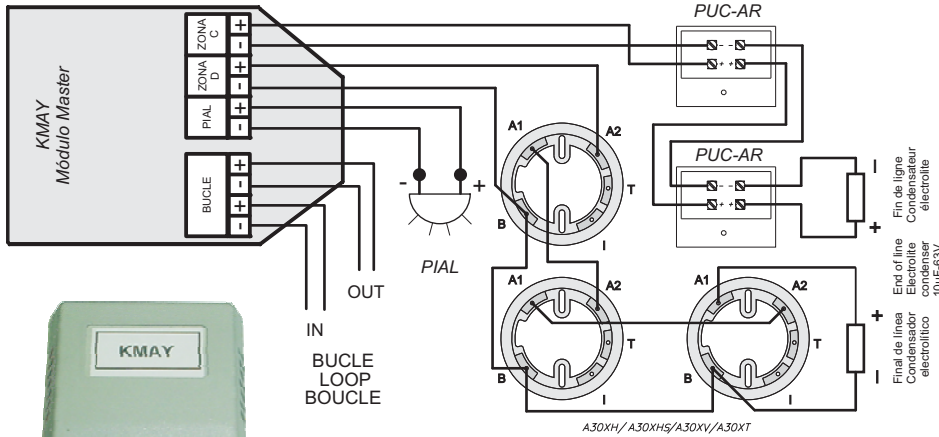



MÓDULO MASTER ANALÓGICO/ ADDRESSABLE MASTER MODULE/
MODULE MASTER ADDRESSABLE

KMAY

Esquema de conexión/
Wiring Diagram
Schème de connexion



	
0099	
cofem Ctra. Mollins de Rei a Rubí, Km 8,4 CP 08191 Rubí Barcelona (SPAIN) 09 0011CPR13	
EN 54-18 KMAY	
Dispositivo entrada/salida para sistemas de detección y alarma de incendios de edificios <i>Input/output device for fire detection and fire alarm systems in buildings</i>	
Desfase en la respuesta (tiempo de respuesta)/ Response delay (response time)	Cumple/ Passed
Comportamiento en condiciones de incendio/ Performances under fire conditions	Cumple/ Passed
Fiabilidad de funcionamiento/ Operational reliability	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la temperatura/ Durability of operational reliability: Temperature resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la vibración/ Durability of operational reliability: Vibration resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la humedad/ Durability of operational reliability: humidity resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la corrosión/ Durability of operational reliability: corrosion resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: estabilidad eléctrica/ Durability of operational reliability: electrical stability	Cumple/ Passed

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	24-35 V con polaridad
Consumo en reposo	1 mA
Aislador de cortocircuito	Si
Tensión en Zona	20 V con polaridad
Indicador de activación	led rojo
Salida indicador remoto	Si
Humedad	20 - 95% HR
Temperatura	-10°C + 50°C
Dimensiones	140,5 x 73 x 48 mm
Protección IP	IP 30

TECHNICAL FEATURES

Power Supply.....	24-35 V with polarity
Stanby Current.....	1mA
Short-Circuit Isolator	Yes
Zone voltage.....	20 V with polarity
Activation Signal	Red Light
Remote Indicator	Yes
Humidity.....	20 - 95% HR
Temperature.....	-10°C + 50°C
Dimensions	140,5 x 73 x 48 mm
IP Protection	IP 30

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation.....	24-35 V avec polarité
Consommation en repos.....	1mA
Isolateur de court-circuit	Oui
Tension en zone.....	20 V avec polarité
Indicateur d'activation.....	Voyant rouge
Sortie indicateur à distance.....	Oui
Humidité.....	20 - 95% HR
Température.....	-10°C + 50°C
Dimensions	140,5 x 73 x 48 mm
Protection IP	IP 30

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES

Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.

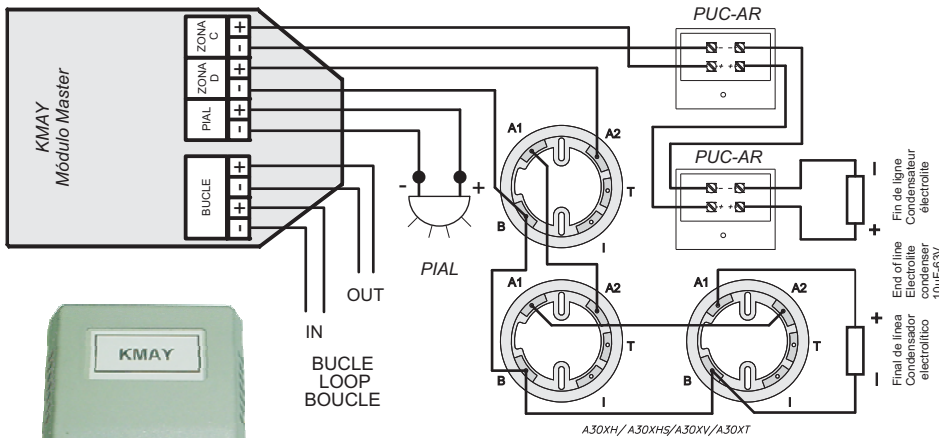
Tif.: +34 935 862 690 - Fax:+34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com


Julio 2013

MÓDULO MASTER ANALÓGICO/ ADDRESSABLE MASTER MODULE/
MODULE MASTER ADDRESSABLE

KMAY

Esquema de conexión/
Wiring Diagram
Schème de connexion



	
0099	
cofem Ctra. Mollins de Rei a Rubí, Km 8,4 CP 08191 Rubí Barcelona (SPAIN) 09 0011CPR13	
EN 54-18 KMAY	
Dispositivo entrada/salida para sistemas de detección y alarma de incendios de edificios <i>Input/output device for fire detection and fire alarm systems in buildings</i>	
Desfase en la respuesta (tiempo de respuesta)/ Response delay (response time)	Cumple/ Passed
Comportamiento en condiciones de incendio/ Performances under fire conditions	Cumple/ Passed
Fiabilidad de funcionamiento/ Operational reliability	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la temperatura/ Durability of operational reliability: Temperature resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la vibración/ Durability of operational reliability: Vibration resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la humedad/ Durability of operational reliability: humidity resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: resistencia a la corrosión/ Durability of operational reliability: corrosion resistance	Cumple/ Passed
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento: estabilidad eléctrica/ Durability of operational reliability: electrical stability	Cumple/ Passed

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	24-35 V con polaridad
Consumo en reposo	1 mA
Aislador de cortocircuito	Si
Tensión en Zona	20 V con polaridad
Indicador de activación	led rojo
Salida indicador remoto	Si
Humedad	20 - 95% HR
Temperatura	-10°C + 50°C
Dimensiones	140,5 x 73 x 48 mm
Protección IP	IP 30

TECHNICAL FEATURES

Power Supply.....	24-35 V with polarity
Stanby Current.....	1mA
Short-Circuit Isolator	Yes
Zone voltage.....	20 V with polarity
Activation Signal	Red Light
Remote Indicator	Yes
Humidity.....	20 - 95% HR
Temperature.....	-10°C + 50°C
Dimensions	140,5 x 73 x 48 mm
IP Protection	IP 30

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation.....	24-35 V avec polarité
Consommation en repos.....	1mA
Isolateur de court-circuit	Oui
Tension en zone.....	20 V avec polarité
Indicateur d'activation.....	Voyant rouge
Sortie indicateur à distance.....	Oui
Humidité.....	20 - 95% HR
Température.....	-10°C + 50°C
Dimensions	140,5 x 73 x 48 mm
Protection IP	IP 30

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES

Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.

Tif.: +34 935 862 690 - Fax:+34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Julio 2013

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Módulo analógico microprocesado y direccionable (con aislador de cortocircuito) que se instala como un elemento más del bucle.

Este Módulo permite conectar detectores y/o pulsadores convencionales en un sistema analógico de detección de incendios, realizando la función de interfaz entre una central de control analógico y un sistema convencional.

En la regleta de "Zona C" se pueden instalar un máximo de 10 pulsadores convencionales. En la regleta "Zona D", se admite un máximo de 20 detectores de temperatura (A30XT, A30XV) ó 15 elementos entre detectores de humo (A30XH, A30XHS) y pulsadores convencionales. Ambas regletas supervisan la línea mediante un condensador final de línea, de 10µF/63V. De esta forma se indica el estado de línea abierta, línea cruzada, alarma detector o alarma pulsador.

El parpadeo del led rojo transparente nos indica la comunicación con la central, así como si permanece encendido nos indica el estado de alarma de un detector o pulsador conectado a este módulo.

Este módulo dispone de salida para la activación de un piloto remoto, que se activa cuando está en estado de alarma. El módulo master analógico se alimenta por la conexión al bucle.

Se suministra en módulos rectangulares fabricados en ABS termorresistente.

Notas

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red 230V y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES

Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.
Tlf.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Julio 2013

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Module microprocesseur analogique et adressable (avec isolateur de court-circuit) qui s'installe comme étant un élément de la boucle.

Ce module vous permet de connecter des détecteurs et / ou des déclencheurs conventionnelles sur un système de détection analogique d'incendie, tout en jouant le rôle d'interface entre la centrale de contrôle analogique et un système conventionnelle.

Dans la bande de "Zone C", prend en charge jusqu'à 10 déclencheurs conventionnels classiques. La bande de "Zone D" peut être installé jusqu'à 20 détecteurs de température (A30XT, A30XV) ou 15 éléments entre les détecteurs de fumée (A30XH, A30XHS) et des déclencheurs conventionnelles classiques. Les 2 reglettes supervisent la ligne à travers un condensateur fin de ligne, 10µF/63V. De cette façon, indique la l'état de ligne ouverte, la ligne croisée, détecteur d'alarme ou un déclencheur d'alarme.

Le clignotement de la LED rouge transparente indique la communication avec la centrale, ainsi s'il reste allumer indique l'état d'un détecteur ou un déclencheur d'alarme relié à ce module. Ce module dispose d'une sortie d'activation d'un indicateur d'action à distance, qui est activé lorsqu'il est en état d'alarme. Le module master analogique est alimenté par la connexion à la boucle.

Il est livré en modules rectangulaires en ABS résistant à la chaleur.

Notes

- La coupeure et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne manipuler pas l'intérieur du appareil.
- N'envoler pas las indications et les signalisations que chaque appareil a écrit a l'envers.
- Dans le cas de pane, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacturer.
- Debrancher la tension d'électricité 230V et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil dans le système.

TECHNICAL FEATURES

Microprocessed analogue and addressable device (with short-circuit isolator) installed as another element inside the loop.

This is a device that allows connecting conventional detectors and/or manual call point inside an analogue fire detection system, realising the interface function between the analogue detection system and the conventional one.

In the "Zona C" terminal, a maximum of 10 conventional call points can be installed. In the "Zona D" terminal, it is allowed 20 temperature detectors (A30XT, A30XV) or 15 elements between conventional smoke detectors (A30XH, A30XHS) and manual call points. Both terminals are monitored by an end of line capacitor, 10µF/63V. In this way, it is indicated an open line, crossed line, alarm detector or alarm manual call point status.

The flashing of the transparent red LED indicates communication with the control panel, and if it remains on it indicates the alarm status of a detector or manual call point connected to this module.

This module has an output for activation of a remote indicator which will be activated when alarm status is reached. The Master Detection Module takes the power supply from the loop.

The Master Detection Modules is placed in a rectangular, heat-resistant ABS box.

Notes

- The section and type of wire is indicated in the control panel manual.
- The device must NOT be manipulated.
- Indications, signs and labels over device, must NOT be eliminated.
- In case of fault, Device must be returned back to the supplier WITHOUT MANIPULATION.
- Disconnect the 230V power supply and batteries of the fire control panel before handling the device inside the system.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES

Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.
Tlf.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Julio 2013

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Módulo analógico microprocesado y direccionable (con aislador de cortocircuito) que se instala como un elemento más del bucle.

Este Módulo permite conectar detectores y/o pulsadores convencionales en un sistema analógico de detección de incendios, realizando la función de interfaz entre una central de control analógico y un sistema convencional.

En la regleta de "Zona C" se pueden instalar un máximo de 10 pulsadores convencionales. En la regleta "Zona D", se admite un máximo de 20 detectores de temperatura (A30XT, A30XV) ó 15 elementos entre detectores de humo (A30XH, A30XHS) y pulsadores convencionales. Ambas regletas supervisan la línea mediante un condensador final de línea, de 10µF/63V. De esta forma se indica el estado de línea abierta, línea cruzada, alarma detector o alarma pulsador.

El parpadeo del led rojo transparente nos indica la comunicación con la central, así como si permanece encendido nos indica el estado de alarma de un detector o pulsador conectado a este módulo.

Este módulo dispone de salida para la activación de un piloto remoto, que se activa cuando está en estado de alarma. El módulo master analógico se alimenta por la conexión al bucle.

Se suministra en módulos rectangulares fabricados en ABS termorresistente.

Notas

- La sección y el tipo de cable serán acordes a lo indicado en el manual de la central de incendios.
- No manipular el interior del aparato.
- No eliminar las indicaciones que cada aparato lleva escrito.
- En caso de avería se procederá a cambiarlo, SIN MANIPULACIÓN, devolviendo el aparato averiado para su reparación a su proveedor.
- Desconectar la tensión de red 230V y las baterías de la central de incendios antes de manipular el aparato en el sistema.

FABRICANTE DE PRODUCTOS CONTRA INCENDIOS - FIRE PROTECTION MANUFACTURER - FABRICANTS DE PRODUITS CONTRE INCENDIES

Ctra. de Molins de Rei a Rubí, Km. 8,4 - 08191 RUBÍ (Barcelona) SPAIN.
Tlf.: +34 935 862 690 - Fax: +34 936 999 261 - cofem@cofem.com - www.cofem.com

Julio 2013

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Module microprocesseur analogique et adressable (avec isolateur de court-circuit) qui s'installe comme étant un élément de la boucle.

Ce module vous permet de connecter des détecteurs et / ou des déclencheurs conventionnelles sur un système de détection analogique d'incendie, tout en jouant le rôle d'interface entre la centrale de contrôle analogique et un système conventionnelle.

Dans la bande de "Zone C", prend en charge jusqu'à 10 déclencheurs conventionnels classiques. La bande de "Zone D" peut être installé jusqu'à 20 détecteurs de température (A30XT, A30XV) ou 15 éléments entre les détecteurs de fumée (A30XH, A30XHS) et des déclencheurs conventionnelles classiques. Les 2 reglettes supervisent la ligne à travers un condensateur fin de ligne, 10µF/63V. De cette façon, indique la l'état de ligne ouverte, la ligne croisée, détecteur d'alarme ou un déclencheur d'alarme.

Le clignotement de la LED rouge transparente indique la communication avec la centrale, ainsi s'il reste allumer indique l'état d'un détecteur ou un déclencheur d'alarme relié à ce module. Ce module dispose d'une sortie d'activation d'un indicateur d'action à distance, qui est activé lorsqu'il est en état d'alarme. Le module master analogique est alimenté par la connexion à la boucle.

Il est livré en modules rectangulaires en ABS résistant à la chaleur.

Notes

- La coupeure et le type de cable seront en accord selon l'indication de manuel de la centrale de détection d'incendie.
- Ne manipuler pas l'intérieur du appareil.
- N'envoler pas las indications et les signalisations que chaque appareil a écrit a l'envers.
- Dans le cas de pane, il doit être changé, SANS MANIPULATION, etc, il faut lui retourner pour sa réparation à la manufacturer.
- Debrancher la tension d'électricité 230V et les batteries de la centrale d'incendie avant de manipuler l'intérieur de l'appareil dans le système.